

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



TAR015

MÖNKIJÄN LANA SLADD FÖR ATV ATV GRADER BLADE

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan TARMO-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Kokoonpanoon liittyvät varotoimenpiteet

- Valitse kokoonpanopaikaksi puhtas ja avara tila, jossa ei ole mitään esteitä tai esineitä joihin kokoonpanoa suorittavat henkilöt voisivat kompastua.
- Älä nosta mitään raskaita osia tai komponentteja käsin. Käytä aina nostinta, tunkkia, taljaa, haarukkatrukkia tai muuta mekaanista nostolaitetta.
- Älä koskaan vie käsiä tai muita kehon osia lanan komponenttien väliin tai alle, mikäli vain voit välttää tätä.
- Kun kokoonpano on valmis, tarkista laite huolellisesti varmistaaksesi, että kaikki mutterit, pultit, hydrauliliittimet sekä muut kiinnitystarvikkeet ja komponentit on kiristetty kunnollisesti.
- Ennen kuin käytät laitetta, mikäli sinulla on jotain epäselvyyksiä tai kysyttävää laitteen asianmukaisesta kokoonpanosta tai käytöstä, ota ensin yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan.

Varoitukset

- Työskentely vieraiden laitteiden kanssa voi johtaa varomattomuuteen ja henkilövahinkoihin. Lue tämä käyttöohje sekä mönkijäsi käyttöohje tutustuaksesi laitteeseen ennen sen kokoonpanoa tai käyttöä. Mikäli lainaat, vuokraat tai annat laitteen muun henkilön käyttöön, on lanan omistajan velvollisuus varmistaa, että käyttäjä on opastettu laitteen turvalliseen ja asianmukaiseen käyttöön. Älä anna sellaisen henkilön käyttää tätä lanaa, joka ei ole tutustunut laitteen turva- ja käyttöohjeisiin.
- Tämän laitteen käyttöön liittyy joitakin sellaisia vaaroja, joita vastaan ei pysty suojautumaan mekaanisin keinoin tai laitteen rakennetta muuttamalla. Kaikkien käyttäjien on luettava ja sisäistettävä koko käyttöohje ennen laitteen käyttöä. Mikäli käyttöohjeessa on jokin kohta jota et ymmärrä, pyydä esimiestäsi tai jälleenmyyjää selittämään asia sinulle.
- Useimmat onnettomuudet aiheutuvat laiminlyönnin tai huolimattomuuden seurauksena. Pidä kaikki apuhenkilöt ja sivulliset vähintään 8 metrin etäisyydellä lanasta käytön aikana. Vain asianmukaisesti perehdytetyt henkilöt saavat käyttää tätä laitetta.
- Henkilösuojainten kuten suojalasien, turvajalkineiden ja työkäsiineiden käyttö on suositeltavaa laitteen kokoonpanon, asennuksen, käytön, säätötoimenpiteiden, huollon, korjauksen, irrottamisen ja siirtämisen aikana.

- Älä koskaan vie mitään kehosi osaa sellaiseen kohtaan lanaa, jossa se olisi vaarassa mikäli lana liikahtaisi kokoonpanon, asennuksen, käytön, säätötoimenpiteiden, huollon, korjauksen, irrottamisen tai siirtämisen aikana.
 - Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki tapit, sokat, pultit ja liitokset ovat kunnollisesti paikoillaan. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat välittömästi uusiin.
 - Tarkkaile maastoa ja vältä osumasta lanalla kantoihin, suuriin kiviin ja muihin kiinteisiin kohteisiin.
 - Noudata erityistä varovaisuutta peruuttaessasi lanan kanssa. **ÄLÄ PUSKE LANAA** maaperään tai tiiviisiin lumikasoihin! Lanaa ei ole suunniteltu kestämään kovia iskukuormia tässä asennossa. PUSKEMINEN taaksepäin voi myös lennättää käyttäjän pois mönkijän istuimelta ja/tai hallintalaitteilta, mikä aiheuttaa vakavan henkilövahingon vaaran.
 - Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin. Lue käyttö- ja turvaohjeet huolellisesti.
 - Noudata erityistä varovaisuutta peruuttaessasi lanan kanssa. Esteeseen osuminen voi lennättää käyttäjän pois mönkijän istuimelta ja hallintalaitteilta.
 - Pidä sormet etäällä säätöreleistä.
-

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality TARMO product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

Safety precautions for assembly

- Select an area for assembly that is clean and free of any debris which might cause persons working on the assembly to trip.
- Do not lift heavy parts or assemblies. Use a crane, jack, tackle, fork truck or other mechanical device.
- Never put hands or any part of body under or between blocked up assemblies, if at all possible.
- After completing the assembly, thoroughly inspect the machine to be sure that all nuts, bolts, hydraulic fittings or any other fastened assemblies have been thoroughly tightened.
- Before operating the equipment, if you have any questions regarding the proper assembly or operations, contact your dealer or the importer.

Warnings

- Working with unfamiliar equipment can lead to careless injuries. Read this manual and the manual for your ATV before assembly or operation to acquaint yourself with the machine. It is the grader blade owner's responsibility, if this machine is used by any other person other than yourself or is loaned or rented, to make certain that the operator is instructed in safe and proper use. Do not allow anyone who is not familiar with the safety rules and operation instructions to use this grader blade.
- The use of this equipment is subjected to certain hazards which cannot be protected against by mechanical means or product design. All operators of this equipment must read and understand this entire manual prior to using. If there is something in this manual you do not understand, ask your supervisor or your dealer to explain it to you.
- Most accidents occur because of neglect or carelessness. Keep all helpers and bystanders 8 meters from an operating grader blade. Only properly trained people should operate this machine.
- Personal protection equipment including safety glasses, safety shoes and gloves are recommended during assembly, installation, operation, adjustment, maintaining, repairing, removal or moving the grader blade.
- Never place any part of your body where it would be in danger if movement should occur during assembly, installation, operation, adjustment, maintaining, repairing, removal or moving the grader blade.

- Before you operate the grader blade, check over all pins, bolts and connections to be sure all are securely in place. Replace any damaged or worn parts immediately.
 - Watch for and avoid catching the grader blade on stumps, large rocks or other immovable objects.
 - When using the grader blade in a reverse position, use extra care. **DO NOT RAM GRADER BLADE** into dirt or packed snow piles! The grader blade is not built to take high impact loads in this position. **RAMMING** backwards can also dislodge operator from seat and/or ATV controls, resulting in possible serious injury.
 - Failure to follow safe operating practices can cause property damage and bodily injury. Read operating instructions and safety precautions in manual.
 - Use caution when using grader blade in reverse position. Striking an obstruction can unseat operator from ATV or controls.
 - Keep fingers away from adjusting holes.
-

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Mönkijän lana
Tuotemerkki: Tarmo
Malli/tyyppi: TAR015

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoitujen standardien sekä teknisten eritelmiä mukainen:

EN 4254-5:2009+AC:2011 ; EN ISO 12100:2010

Kauhajoki 25.7.2019

Valmistaja:
Isojoen Konehalli Oy



Paul Andtfolk, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Sladd för ATV
Varumärke: Tarmo
Typbeteckning: TAR015

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN 4254-5:2009+AC:2011 ; EN ISO 12100:2010

Kauhajoki 25.7.2019

Tillverkare:
Isojoen Konehalli Oy



Paul Andtfolk, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: ATV grader blade
Brand name: Tarmo
Model/type: TAR015

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN 4254-5:2009+AC:2011 ; EN ISO 12100:2010

Kauhajoki 25.7.2019

Manufacturer:
Isojoen Konehalli Oy



Paul Andfolk, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

Copyright © 2019 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2019 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2019 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.